



DAVIDE E LUIGI VOLPI S.p.A.
Via San Rocco,10 - 46040 Casalromano (MN) - Italy
Tel. +39 0376.76009 - 76012 Fax. +39 0376.76408
www.volpioriginale.it
E-mail: commerciale@volpioriginale.it - export@volpioriginale.it

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM
MANAGEMENT CERTIFIED BY ICIM
= ISO 9001 =

ELEKTRISCHE RÜCKENSPRITZE
V_BLACK SMART
BENUTZERHANDBUCH *euch*

Deutsche

Seite 5



ACHTUNG: LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS WERKZEUG ZUM ERSTEN MAL BENUTZEN

Weitere Fragen?

<https://yerd.de/Akku-Druckspritze-Volp-v-black-smart-5-Liter->

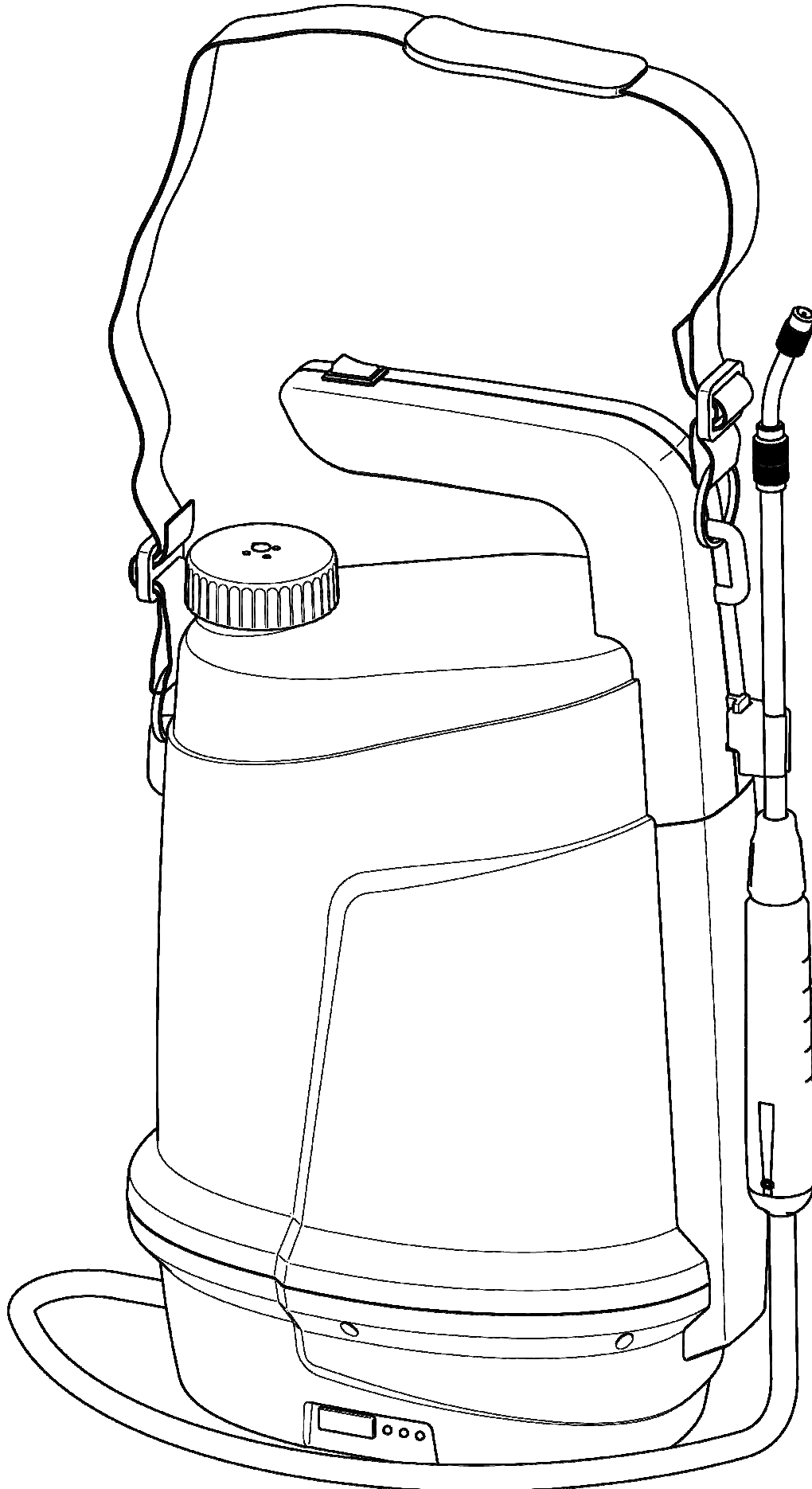


Fig. "A"

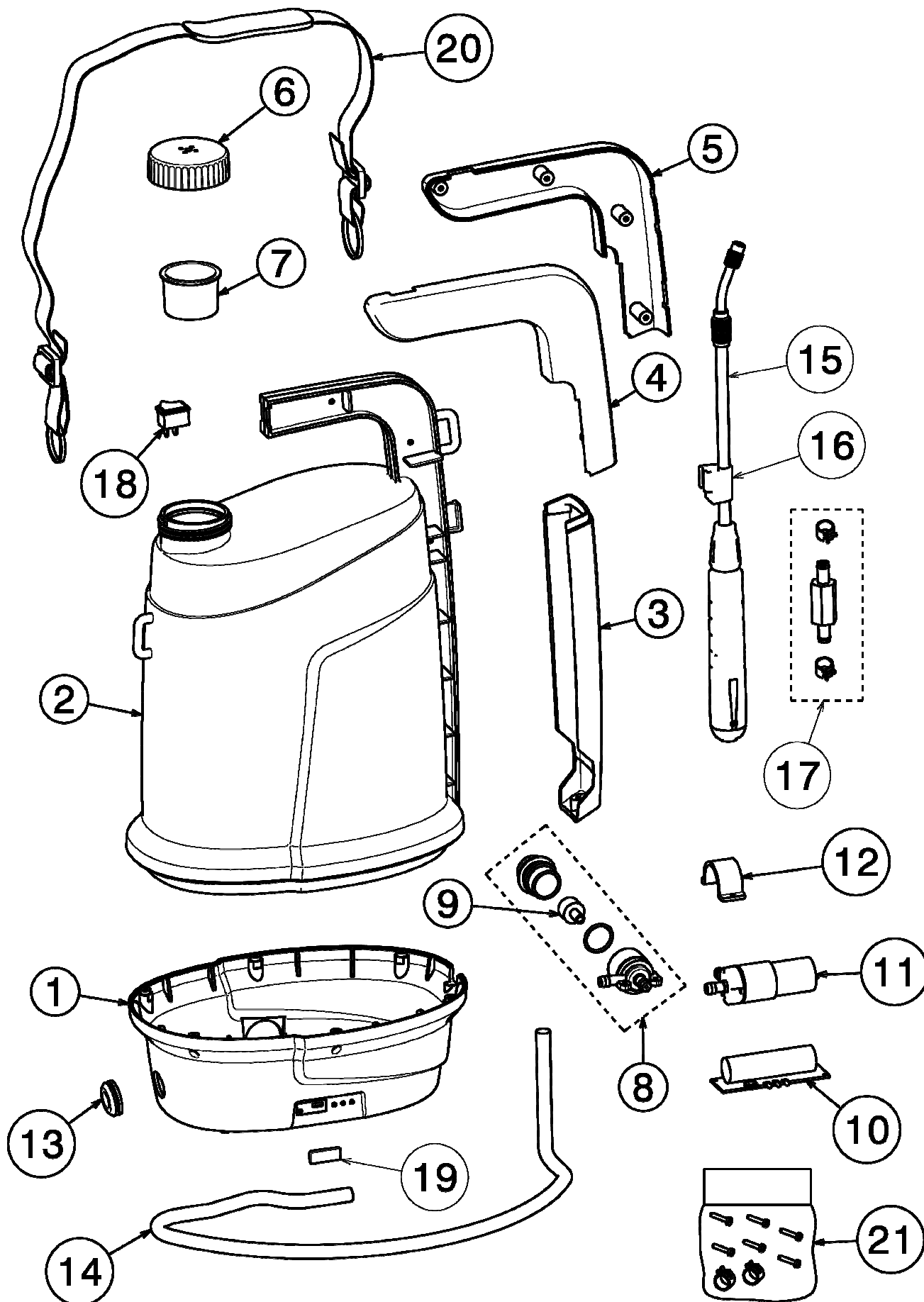


Fig. "B"

IT SIMBOLI DI SICUREZZA
UK SAFETY SYMBOLS
ES SIMBOLOS DE SEGURIDAD
FR SYMBOLES DE SÉCURITÉ
DE SICHERHEITSSYMBOL

	I - Leggere attentamente il manuale di istruzioni UK - Read through the instruction manual carefully. ES - Lea atentamente el manual de instrucciones FR - Lisez attentivement le manuel d'instructions DE - Die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen		I - Non lasciare la macchina esposta a fonti di calore UK - Do not leave the machine close to heat sources ES - No deje la maquina cerca de fuentes de calor FR - Ne pas laisser la machine près de sources de chaleur DE - Die Maschine nicht Hitzequellen ausgesetzt lassen
	I - Utilizzare protezioni per le mani. UK - Wear protective gloves. ES - Usar guantes protectores FR - Utiliser des gants de protection DE - Handschutz verwenden.		I - Non lasciare la macchina esposta al gelo. UK - Do not leave the machine exposed to frost. ES - No deje la maquina expuesta a las heladas FR - Ne pas laisser la machine exposé au gel DE - Die Maschine vor Frost schützen.
	I - Utilizzare protezioni per il corpo. UK - Use body protection. ES - Usar proteccion para el cuerpo FR - Utiliser des protections du corps DE - Körperschutz verwenden.		I - Utilizzare la macchina solo tra +1°C e +40°C. UK - Use the machine only between +1°C and +40°C. ES - Usar la maquina entre +1°C y +40°C FR - Utiliser la machine entre +1°C et +40°C DE - Die Maschine nur zwischen +1 °C und +40 °C verwenden.
	I - Utilizzare protezioni per le vie respiratorie. UK - Use respiratory protections ES - Usar protecciones para el tracto respiratorio FR - Utiliser des protections pour les voies respiratoires DE - Atemschutz verwenden.		I - Distanza minima tra la macchina ed altre persone 3m. UK - Minimum distance between machine and other people 3m. ES - Distancia minima entre la maquina y otras personas: 3m FR - Distance minimal entre la machine et d'autres personnes : 3m DE - Mindestabstand zwischen dem Maschine und anderen Personen 3 m.
	I - Utilizzare protezioni per gli occhi. UK - Wear eye protection. ES - Usar gafas protectoras FR - Utiliser des lunettes de protection DE - Augenschutz verwenden.		I - Marcatura "CE". Vedi dichiarazione CE di conformità. UK - "CE" marking. See EC declaration of conformity. ES - Marcado CE. Ver la declaracion CE de conformidad FR - Marquage CE. Voir la déclaration de conformité. DE - CE-Kennzeichnung. Siehe EG-Konformitätserklärung.
	I - Non dirigere il getto verso persone o animali UK - Do not spray towards people or animals. ES - No pulverizar hacia personas o animales FR - Ne pas vaporiser vers des personnes ou des animaux DE - Den Strahl nicht auf Menschen oder Tiere richten		I - Non esporre la batteria a fiamme, potrebbe esplodere UK - Don't dispose the battery in fire where it will explode ES - No exponga la batería a las llamas o calor intenso, puede explotar FR - N'exposez pas la batterie à des flammes ou à une chaleur intense, elle pourrait exploser DE - Den Akku nicht Flammen aussetzen, er kann explodieren
	I - Non utilizzare con solventi, oli o prodotti infiammabili UK - Do not use with solvents, oils or flammable products ES - No usar con disolventes, aceites o productos inflamables. FR - ne pas utiliser avec des solvants, des huiles ou des produits inflammables DE - Nicht mit brennbaren Lösungsmitteln, Ölen oder Produkten verwenden		I - Non disassemblare la batteria UK - Don't disassemble the battery ES - No desarme la batería FR - Ne pas démonter la batterie DE - Den Akku nicht zerlegen
	I - Non buttare tra i rifiuti domestici UK - Do not place with domestic waste ES - No arroje los desechos a la basura doméstica FR - Ne jetez pas les déchets dans les ordures ménagères DE - Nicht in den Hausmüll werfen		I - Batteria agli ioni di Litio, non buttare tra i rifiuti domestici UK - Li-on battery. Don't dispose with household waste ES - No arrojar la batería de Ion-Litio a la basura doméstica FR - Ne jetez pas la batterie Lithium-Ion dans les ordures ménagères DE - Lithium-Ionen-Akku, nicht in den Hausmüll werfen



DEUTSCH

Übersetzung der Originalanleitung

INDEX

1. BESCHREIBUNG DES HANDBUCHS	5
2. Beschreibung der Maschine	5
3. Allgemeine Vorschriften	6
4. TRANSPORT UND Handhabung	7
5. Verwendungsweise	7
6. Wartung	9
7. STÖRUNGEN – URSACHEN – ABHILFE	9
8. HINWEISE FÜR DIE STILLLEGUNG UND ENTSORGUNG	10
9. ERSATZTEILHANDBUCH	10
10. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Übersetzung des Originaltextes.....	11

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer Wahl. Unsere elektrischen Rückenspritzen zeichnen sich durch die hohe Qualität der Komponenten aus und werden für ihre lange Lebensdauer geschätzt; sie sind für den Einsatz unter allen klimatischen Bedingungen ausgelegt und garantieren maximale Effizienz bei geringstem Energieverbrauch.

Wie alle unsere Produkte wurde auch diese Rückenspritze genauen und strengen Tests unterzogen; bei bestimmungsgemäßem Gebrauch wird sie Sie viele Jahre lang zufriedenstellen und ein umfangreicher Ersatzteilservice ermöglicht es Ihnen, Reparaturen mit Originalteilen über einen langen Zeitraum durchzuführen.

1. BESCHREIBUNG DES HANDBUCHS

1.1. VORBEMERKUNG

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, bedienen, warten oder sonstige Arbeiten an ihr durchführen.

Durch eine korrekte Verwendung der Maschine und eine effektive und rationelle Wartung können die optimalen Betriebsbedingungen sowie die Effizienz und Sicherheit der Maschine aufrechterhalten werden.

Dieses Handbuch wurde gemäß den Anweisungen in ANHANG I der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG erstellt und ist integraler und wesentlicher Bestandteil der Maschine.

Dieses Handbuch muss in der Nähe der Maschine an einem geschützten Ort aufbewahrt werden, der für eine sofortige Einsichtnahme zugänglich ist, und die Maschine während ihres gesamten Lebenszyklus von der ersten Prüfung bis zur endgültigen Demontage begleiten.

1.2. ZIELE UND GRENZEN DES HANDBUCHS

Diese Bedienungsanleitung hat folgende Zwecke:

- Beschreibung des Betriebs und der Einsatzbedingungen der Maschine.
- Erläuterung der wichtigsten technischen Merkmale der Maschine.
- Bereitstellung von Anweisungen für den Gebrauch der Maschine.
- Hervorhebung potentieller Risiken und/oder möglicher Gefahrensituationen.
- Bereitstellung von Anweisungen für Wartungs- und Reparaturarbeiten.
- Das Verständnis für alle betrieblichen Probleme und deren Lösung zu ermöglichen.

Bei der Benutzung der Maschine müssen abgesehen von der Beachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen alle geltenden Sicherheitsvorschriften eingehalten werden.

2. BESCHREIBUNG DER MASCHINE

2.1. TECHNISCHE MERKMALE

Die Rückenspritze „V_BLACK SMART“ darf ausschließlich mit von den Zulassungsbehörden für Pflanzenschutzmittel genehmigten Produkten verwendet werden, und die versprühten flüssigen Lösungen dürfen keine Temperaturen über 40 °C aufweisen.

ACHTUNG: Nicht mit Pestiziden verwenden.

Pumpe	Membranpumpe
Wiederaufladbarer Lithium-Akku	3,7V DC 2,6 Ah
Einstellbare Kegeldüse	JA
Betriebsdruck	0 ÷ 2 bar
Flussmenge	Bis zu 0,35 Liter/Minute
Pro Akkuladung versprühbare Menge in Liter	Bis zu 52,5
Tankinhalt	5 Liter
Leergewicht	1,25 kg
Gewicht mit vollem Tank	6,25 Kg
Gewicht komplett mit Verpackung	1,45 kg
Pumpenfilter	JA
Buchse für Batterieladegerät	Micro-USB

2.2. ZULÄSSIGE UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Die für den Betrieb der Maschine vorgeschriebenen Umgebungsbedingungen sind: Temperatur: 5 ÷ 40 °C, Luftfeuchtigkeit: 0 ÷ 70 % (nicht kondensierend).

Die Maschine muss auch in einer Umgebung gelagert werden, die vor Witterungseinflüssen, Sonne, Frost, Staub und Trockenheit geschützt ist.

ACHTUNG: DIE MASCHINE IST NICHT FÜR DEN EINSATZ IN EINER EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN UMGEBUNG GEEIGNET.

2.3. LÄRM UND VIBRATIONEN

Die beim Betrieb der Maschine entstehenden Vibrationen und Geräusche liegen weitgehend im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften und können dem Bediener keinen Schaden zufügen (Flächenschalldruckpegel < 70 dBA; mechanische Vibrationen < 2,5 m/s²).

3. ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN

3.1. SICHERHEITSHINWEISE UND ZU BEACHTENDE VORSICHTSMASSNAHMEN

Trotz der getroffenen Maßnahmen kann die Maschine im Arbeitsbereich zu Gefahrensituationen und potenziellen Risiken führen. Das Vorhandensein solcher gefährlicher Situationen und Risiken ist sorgfältig zu analysieren, um sichere Arbeitspraktiken, angemessene Verhaltensstandards und die Bereitstellung persönlicher Schutzausrüstung festzulegen.

- BEIM BETRIEB DER RÜCKENSPRITZE MUSS DER BEDIENER SICHERE ARBEITSVERFAHREN EINHALTEN UND DIE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN BEACHTEN.
- Verwenden Sie keine Produkte mit unbekanntem toxischen Eigenschaften, sondern nur vom Gesundheitsministerium zugelassene Produkte, wobei alle auf der Verpackung des zu verwendenden Produkts aufgeführten spezifischen Indikationen und Gebrauchsanweisungen genauestens beachtet werden müssen.
- Kinder, Jugendliche und Schwangere dürfen die Rückenspritze auf keinen Fall benutzen.
- Verwenden Sie die Rückenspritze nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihren körperlichen und geistigen Zustand beeinträchtigen können.
- Versprühen Sie keine Lösungsmittel, Säuren oder brennbaren Flüssigkeiten.
- Tragen Sie immer Schutzkleidung und -ausrüstung, um den Kontakt mit schädlichen oder giftigen Produkten zu vermeiden:
 - Handschutz.
 - Körperschutz.
 - Atemschutz.
 - Augenschutz.
- Achten Sie darauf, keine Dämpfe oder Tröpfchen der chemischen Lösung einzuatmen: Im Falle eines versehentlichen Kontakts oder eines Einatmens konsultieren Sie sofort Ihren Arzt.
- Während der Behandlung nicht essen oder rauchen.
- Verwenden Sie die Rückenspritze in gut belüfteten, gut beleuchteten Räumen und Bereichen ohne Wind und Schattenzonen.
- Verwenden Sie die Rückenspritze nicht gegen den Wind.
- Halten Sie während der Verwendung einen Sicherheitsabstand von mindestens sechs Metern zu Personen oder Tieren ein.
- Halten Sie die Rückenspritze von Kindern und Haustieren fern und sprühen Sie nicht in der Nähe von Wasser mit Fischen.
- Behandeltes Obst und Gemüse darf erst nach Ablauf der vom Hersteller des chemischen Präparats angegebenen Zeit und auf jeden Fall erst nach gründlichem Waschen verzehrt werden.
- Setzen Sie die Rückenspritze nicht mit Druckgeräten unter Druck.
- Entsorgen Sie nicht verwendete Chemikalien nicht in der Umwelt.
- Nach Gebrauch der Rückenspritze Hände, Gesicht und Kleidung gründlich waschen.
- Lassen Sie die Rückenspritze nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt.

- Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass die Maschine in einem optimalen Betriebszustand gehalten wird und sicher arbeitet. Teile und Zubehör der Maschine sind auszutauschen, wenn die einwandfreie Funktion aufgrund von Verschleiß oder anderen betriebsbedingten Faktoren nicht mehr gewährleistet ist.

3.2. VERBOTE

- Die Verwendung von Pestiziden ist verboten
- Es ist verboten, Teile der Maschine zu verändern.
- Es ist verboten, Geräte oder Zubehör ohne Genehmigung von DAVIDE E LUIGI VOLPI S.p.A. an der Maschine anzubringen.
- Es ist verboten, Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdüner zur Reinigung der Maschine zu verwenden.

4. TRANSPORT UND HANDHABUNG

Beim Transport der Maschine müssen alle Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um eine Beschädigung zu vermeiden. Die Maschine muss immer bei ausgeschaltetem Hauptschalter transportiert werden.

Die Maschine muss leer transportiert werden oder, wenn dies nicht möglich ist, ordnungsgemäß gesichert sein, um ein versehentliches Verschütten des Produkts zu verhindern.

Die Maschine darf weder auf andere Materialien gelegt werden noch dürfen andere Materialien während des Transports und der Lagerung auf die Maschine gelegt werden.

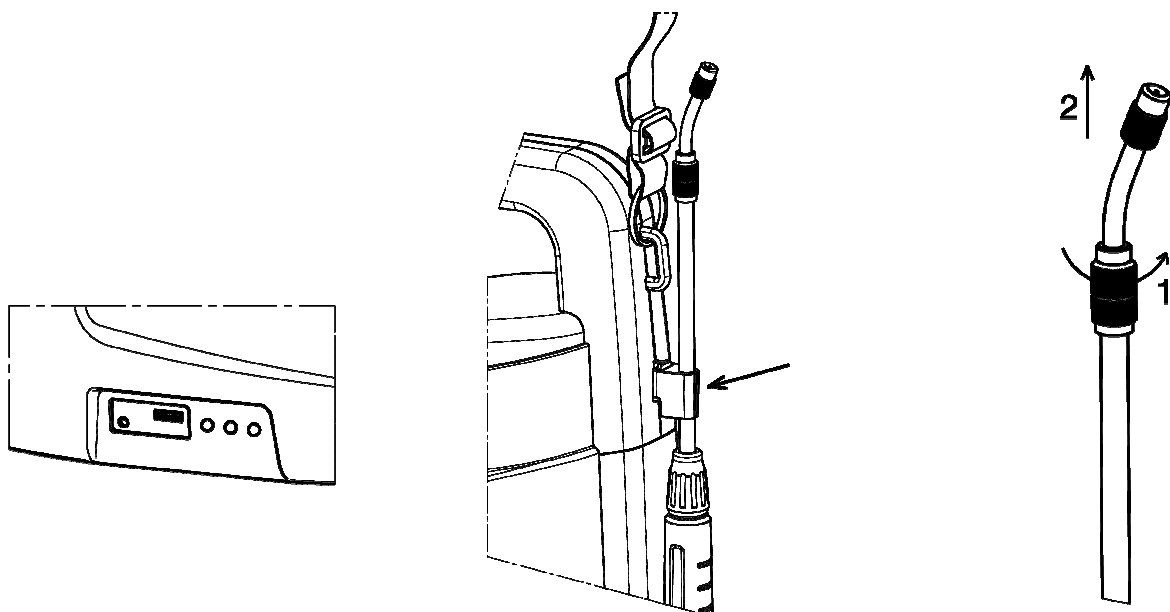
Achten Sie darauf, dass die Maschine während des Transports keine Stöße erleidet.

Es wird empfohlen, bei der Handhabung der Maschine Stöße sorgfältig zu vermeiden, die sie beschädigen könnten.

5. VERWENDUNGSWEISE

5.1. VORBEREITUNG DER RÜCKENSPRITZE

- Die Lanze greifen und zum Boden richten
- Die Rückenspritze mit dem Schalter am Griff der Pumpe starten.
- Prüfen, ob im Kreislauf verbleibendes Wasser austritt.
- Die Rückenspritze ausschalten
- Den Batteriestand mit den LED unten an der Seite der Rückenspritze prüfen.
- 3 LED eingeschaltet = Batterie zu 100% geladen
- 2 LED eingeschaltet = Batterie zu 50 % geladen
- 1 LED eingeschaltet = Batterie zu 20% geladen
- 0 LED eingeschaltet = Batterie leer
- Wenn die Batterie entladen ist, wie in Kapitel 6.2 beschrieben, vorgehen.
- Die Rückenspritze ist mit einem bequemen Lanzenhalter auf der Rückseite des Griffs der Rückenspritze ausgestattet.
- Die Längeneinstellung der Lanze erfolgt durch Lösen der Ringmutter (1) und dann durch Entfernen (2) des Innenteils der Lanze mit einstellbarer Düse bis zur gewünschten Abmessung.



5.2. FÜLLEN DES TANKS

Mischen Sie die Lösung in einem anderen Behälter als dem Tank der Maschine an.
 Schrauben Sie den Tankdeckel ab und gießen Sie die vorbereitete Lösung durch den Siebfilter.
 Schrauben Sie den Deckel sorgfältig wieder auf.

ACHTUNG: Die Lösung nicht im Tank, sondern immer in einem separaten Behälter anmischen.
 Die Lösung niemals ohne Verwendung eines Filters in den Tank der Rückenspritze gießen.

5.3. POSITIONIERUNG DER RÜCKENSPRITZE

Stellen Sie die Rückenspritze auf einer horizontalen Ebene in der richtigen Höhe auf, um das Einführen des Arms in den zuvor eingestellten Schultergurt mit 2 Schnallen zu erleichtern.

5.4. INBETRIEBNAHME DER RÜCKENSPRITZE

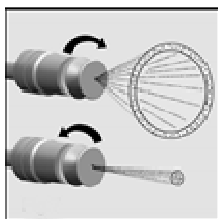
- Die Lanze greifen und auf den zu besprühenden Bereich richten.
- Die Rückenspritze mit dem Schalter auf dem Griff der Rückenspritze einschalten, um das Besprühen zu starten.
- Um das Besprühen zu beenden, die Rückenspritze mit dem gleichen Schalter ausschalten.

ACHTUNG: Betreiben Sie die Rückenspritze niemals mit leerem Tank.

ACHTUNG: Entladen Sie den Akku nicht vollständig und laden Sie ihn sofort nach einer Entladung wieder auf.
 Laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie die Rückenspritze über einen längeren Zeitraum einlagern.

5.5. DÜSENEINSTELLUNG

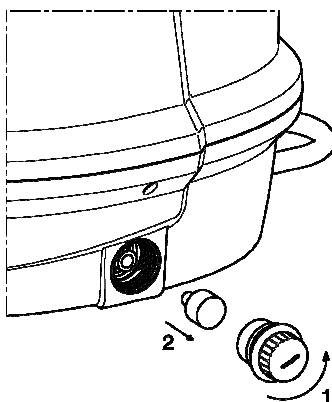
Diese Rückenspritze ist mit einer einstellbaren Kegeldüse ausgestattet.
 Durch Ein- und Ausschrauben des Düsenendstücks kann der Durchmesser des Sprühstrahls eingestellt werden.



EINSTELLBARE DÜSE			
Druck (bar)	Liter / min.	Akkulaufzeit (Stunden)	Pro Akkuladung versprühbare Liter
1	0,35	2,5	52,5
2	0,24	2,0	29
Druckregelung über die Düse			

5.6. NACH DEN ARBEITEN DURCHFÜHRENDE VORGÄNGE

Geben Sie nach Abschluss der Arbeit die restliche Flüssigkeit in einen geeigneten Behälter und spülen Sie das Innere des Tanks und den Schlauch gründlich und reichlich mit sauberem Kaltwasser und lassen Sie es durch die Lanze abfließen.
 Überprüfen Sie, ob das für die Spülung verwendete Wasser vollständig entwichen ist.
 Den Hauptschalter ausschalten
 Erst nach Reinigung des Tanks, den Pumpenfilter ausbauen, reinigen und wieder einbauen.





Reinigen Sie den Griff mit einem feuchten Tuch, ohne ihn in Wasser zu tauchen.

Reinigen Sie die Rückenspritze von Fremdkörpern wie Schmutz oder anderen Gegenständen, die sie beschädigen könnten.

Tragen Sie bei diesen Vorgängen Schutzkleidung und Schutzausrüstung.

ACHTUNG: Entsorgen Sie das zum Spülen verwendete Wasser und die Restlösung nicht in der Umwelt; es wird empfohlen, die aufgefangenen Flüssigkeiten in spezielle Abflüsse zu leiten, die für die Reinigung und Entsorgung von Wasser geeignet sind.

Schalten Sie nach jedem Gebrauch immer den Hauptschalter aus.

Lagern Sie die Rückenspritze an einem für Kinder unzugänglichen Ort, geschützt vor Sonne und Frost, mit voll aufgeladenem Akku.

5.7. WECHSEL DER FLÜSSIGKEIT IM TANK

Wenn es erforderlich ist, die im Tank enthaltene Flüssigkeit zu wechseln, führen Sie die Vorgänge in Punkt 5.6 und dann die Vorgänge in Punkt 5.2 durch.

6. WARTUNG

6.1. VORBEMERKUNG

Ein korrekter Gebrauch der Maschine und eine regelmäßige Wartung sind unerlässlich, um die Maschine immer in den besten Bedingungen für Betrieb, Effizienz und Sicherheit zu halten.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

6.2. LADEN DES AKKUS

Die Rückenspritze wird von einem luftdichten Akku angetrieben, der mit dem USB-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) aufgeladen werden kann, das an den Micro-USB-Sockel angeschlossen werden muss, der sich unten an der Rückenspritze an der Seite der LED zur Batteriestandanzeige befindet.

Der Micro-USB-Sockel ist durch eine spezielle Gummiabdeckung geschützt.

ACHTUNG: Verwenden Sie beim Laden sichere Arbeitsverfahren und beachten Sie die Sicherheitsvorschriften.

Zum Aufladen des Akkus gehen Sie wie folgt vor:

- Den Hauptschalter ausschalten.
- Die Gummiabdeckung des Micro-USB-Sockels öffnen
- Das USB-Kabel des Netzgeräts (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Mico-USB-Sockel unten an der Rückenspritze anschließen.
- Beim Start der Laden blinken die LED nacheinander auf. Wenn die 3 LED alle eingeschaltet sind, ist der Ladevorgang beendet.
- Es dauert ca. 3-4 Stunden, bis der Akku vollständig aufgeladen ist.
- Nach dem Laden, die Abdeckung wieder am Micro-USB-Sockel anbringen.
- Überprüfen Sie bei längerer Inaktivität, ob der Hauptschalter ausgeschaltet ist.

Die Lebensdauer des Akkus hängt zu einem großen Teil von einigen Grundregeln ab:

- Nicht kurzschließen.
- Keine Tiefentladung: Verwenden Sie das Gerät, bis der Akku fast leer ist, und laden Sie ihn sofort danach auf.
- Laden Sie in sofort mit ausgeschaltetem Hauptschalter und unter Beachtung der erforderlichen Ladezeiten auf.
- Die Rückenspritze während dem Aufladen nicht betätigen.
- Lagern Sie die Rückenspritze immer mit ausgeschaltetem Hauptschalter.
- Die Temperaturen für das Aufladen und Lagern der Rückenspritze sollten zwischen 5 und 40 °C liegen.
- Bei längerer Lagerung oder Inaktivität **laden Sie den Akku alle vier Monate auf.**

7. STÖRUNGEN – URSACHEN – ABHILFE

STÖRUNGEN		WAHRSCHENLICHE URSACHEN	ABHILFE
Beim Einschalten des Schalters der Rückenspritze, tritt kein Wasser aus.	Der Motor läuft nicht	Batterie leer	Aufladen
		Rückenspritze blockiert	Servicezentrum kontaktieren
		Schadhaftes Stromkabel	Servicezentrum kontaktieren
		Elektromotor defekt	Servicezentrum kontaktieren
	Der Motor läuft	Düse verstopft	Reinigen
		Pumpenfilter verstopft	Reinigen
Pumpe defekt		Servicezentrum kontaktieren	
Beim Einschalten des Schalters der Rückenspritze, tritt wenig Wasser aus		Pumpenfilter verschmutzt	Reinigen
		Pumpe defekt	Servicezentrum kontaktieren
		Düse verschmutzt	Reinigen
Die Akkulaufzeit ist nicht wie erwartet	Die Akkulaufzeit hat sich verkürzt	Unzureichende Ladezeit	Akku aufladen
	Keine Akkulaufzeit	Schadhaftes Kabel	Servicezentrum kontaktieren



8. HINWEISE FÜR DIE STILLLEGUNG UND ENTSORGUNG

Wenn die Rückenspritze stillgelegt oder demontiert werden soll, gehen Sie gemäß den geltenden Vorschriften vor und wenden Sie sich gegebenenfalls an Unternehmen, die auf die Entsorgung von Altmaterialien und Abfallprodukten spezialisiert sind.

Die Materialien, aus denen die Pumpe besteht, sind nicht gefährlich und bestehen im Wesentlichen aus:

- Kunststoff und synthetisches Material.
- Eisenmetalle (Stahl) und Nichteisenmetalle (Aluminium - Messing - Kupfer).
- Akku.

9. ERSATZTEILHANDBUCH

Ref.	Code	Beschreibung	Stk. Pro Packung
1	19SMER010	Hülle unten	1
2	19SMER020	Behälter	1
3	19SMER030	Kabelschutz	1
4	19SMER040	Griffhälfte Links	1
5	19SMER050	Griffhälfte Rechts	1
6	19SMER060	Kappe komplett mit Ventil und O-Ring	1
7	19SMER070	Sieb	1
8	19SMER080	Pumpenfilter komplett mit Halterung, Kappe und O-Ring	1
9	19SMER081	Pumpenfilter	2
10	19SMER090	Elektronische Karte mit Lithiumbatterie	1
11	19SMER100	Membranpumpe	1
12	19SMER101	Pumpenblockierung	1
13	19SMER110	Rohrdichtung	2
14	19SMER120	Druckschlauch	1
15	19SMER130	Teleskoplanze	1
16	19SMER131	Lanzenhalter	2
17	19SMER132	Rückschlagventil	1
18	19SMER140	Schalter	1
19	19SMER150	Micro-USB-Sockelkappe	10
20	19SMER160	Trageriemen	1
21	19SMER170	Schrauben- und Schellenbausatz	1



Davide e Luigi Volpi S.p.A.
Via San Rocco, 10 – 46040 Casalromano (MN) – Italy
Tel. +39 0376.76009 - 76012 Fax. +39 0376.76408
www.volpioriginale.it
E-mail: commerciale@volpioriginale.it – export@volpioriginale.it

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM
MANAGEMENT CERTIFIED BY ICIM
= ISO 9001 =

10. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Übersetzung des Originaltextes

DE	Die Firma Davide e Luigi Volpi S.p.A. Via San Rocco, 10 – 46040 Casalromano (MN) ITALIEN ERKLÄRT, DASS DIE MASCHINE	
Bezeichnung:	ELEKTRISCHE SPRITZPUMPE	
Typ:	V-BLACK SMART	
Modell:	19SME	
DEN EINSCHLÄGIGEN EU-RECHTSVORSCHRIFTEN ZUR HARMONISIERUNG ENTSpricht: RICHTLINIE 2006/42/EG Maschinenrichtlinie RICHTLINIE 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit		
Bezugnahme auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Bezugnahme auf sonstige technische Spezifikationen, zu denen Konformität erklärt wird: UNI EN ISO 12100:2010 – EN 61000-6-1:2007 EN 61000-6-3:2007 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013		
Zur Erstellung der technischen Unterlagen befugte Person:		
Name:	Davide e Luigi Volpi S.p.A.	
Wohnsitz:	Via San Rocco 10 – 46040 Casalromano (MN) Italien	
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Casalromano, 10 Dezember 2019 Der gesetzliche Vertreter Eligio Volpi 		



Davide e Luigi Volpi S.p.A.
Via San Rocco,10 – 46040 Casalromano (MN) – Italy
Tel. +39 0376.76009 - 76012 Fax. +39 0376.76408
www.volpioriginale.it
E-mail: commerciale@volpioriginale.it – export@volpioriginale.it

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM
MANAGEMENT CERTIFIED BY ICIM
= ISO 9001 =

